Ihr Fachbetrieb

www.unitron.com



D/09-029 029-5644-01

Smart Control Benutzerhandbuch



Inhaltsverzeichnis

Ihre Smart Control

Hörgeräteakustiker: ________________________________

____

Telefon: ____

Modell: ____

Seriennummer: ___________________________________

Batteriewechsel: Eine Micro AAA (1,5 Volt), Standardbatterie oder Akku

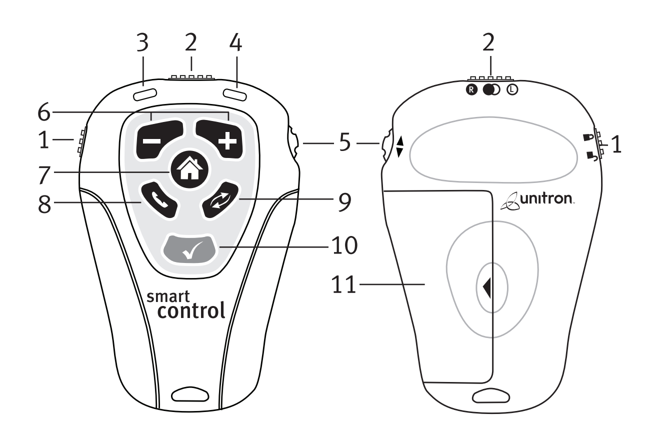
Garantie: _______________________________________

Kaufdatum: ______________________________________

Überblick über Ihre Smart Control

Die Smart Control ist eine handliche und benutzerfreundliche Fernbedienung. Sie ermöglicht Ihnen, die Leistung der Hörsysteme bestmöglich Ihren Hörbedürfnissen anzupassen. Obwohl sich die Hörsysteme automatisch anpassen, können Situationen auftreten, die Ihre individuellen Einstellungen die Hörleistung noch weiter verbessern. Mit der Smart Control können Sie die Lautstärke bequem verändern, zwischen Hörprogrammen hin- und herschalten, sowie den Hörkomfort und die Deutlichkeit der Spnache regeln.

Wenden Sie sich bitte an Ihren Hörgeräteakustiker, hinsichtlich etwaiger Feineinstellungen, um sicherzustellen, dass Sie mit Ihrer Smart Control zufrieden sind. Dies ist eine allgemeine Anleitungen und Ihr Hörgeräteakustiker hat möglicherweise bestimmte Funktionen Ihren Bedürfnissen entsprechend aktiviert oder deaktiviert.



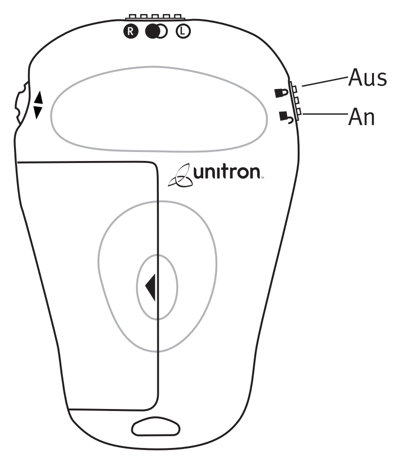
Legende

1 Ein-Aus-Schalter
2 Schalter Links-Beide-Rechts
3 Leuchtanzeige links (blau)
4 Leuchtanzeige rechts (rot)
5 Comfort-Clarity-Balance / SmartFocus
6 Lautstärketasten
7 Home-Taste
8 Telefontaste
9 Programmwechseltaste
10 LearnNow™-Taste
11 Batteriefach

Ein- und Ausschalten der Smart Control

Ihre Smart Control verfügt über einen Ein-/Aus-Schalter auf der linken Seite des Geräts.

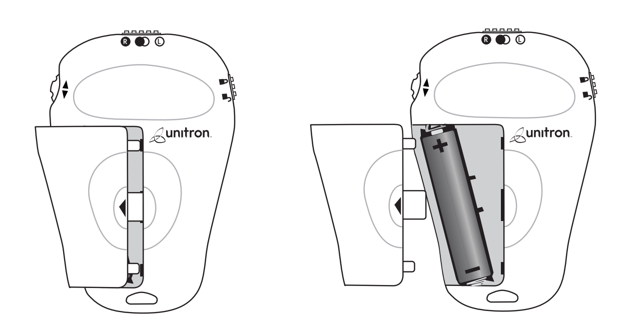
- Schieben Sie den Schalter auf die Stellung „Ein" (entriegelt), um die Fernbedienung einzuschalten 🔓.
- Schieben Sie den Schalter auf die Stellung „Aus", um die Fernbedienung auszuschalten 🔒. In der Stellung „Aus" können keine unbeabsichtigten Signale an Ihre Hörsysteme gesendet werden, während sich das Gerät z. B. in Ihrer Tasche oder Handtasche befindet.



Austauschen der Batterie

Das Batteriefach befindet sich auf der Rückseite der Smart Control.

1. Schieben Sie die Batterielade in Pfeilrichtung.
2. Fassen Sie die alte Batterie zwischen Daumen und Zeigefinger, und nehmen Sie die Batterie heraus.
3. Legen Sie die neue Batterie richtig gepolt (+/-) in das Fach ein, indem Sie den Minuspol (-) der Batterie zuerst in das Fach einlegen.
4. Schieben Sie die Batterielade entgegen der Pfeilrichtung.



Batteriewarnsignal

Wenn sowohl die rechte und die rechte, als auch die linke Leuchtanzeige zwei Sekunden lang schnell blinkt, macht Smart Control Sie auf schwache Batterien aufmerksam. Dieses Warnsignal erscheint nun jedes Mal, wenn Sie die Smart Control einschalten oder ein Signal an Ihre Hörsysteme senden, bis Sie die Batterie auswechseln oder die Batterie leer ist.

Umgang mit Batterien

- Entsorgen Sie Batterien auf umweltbewusste und sichere Art und Weise.
- Verlängern Sie die Lebensdauer der Batterien, indem Sie die Fernbedienung stets ausschalten, wenn Sie diese nicht verwenden.

Bedienungsanleitung

Schalten Sie Ihre Hörsysteme ein, bevor Sie die Smart Control in Betrieb nehmen. Überzeugen Sie sich, dass die Signale der Smart Control empfangen werden.

Die Smart Control können Sie bequem in Ihrer Hand halten, jedoch maximal auf Armlänge vom Körper entfernt verwenden. Sie brauchen mit der Fernbedienung nicht auf die Hörsysteme zeigen. Wenn Sie die Fernbedienung direkt neben oder zu nahe an die Hörsysteme halten, kann die Funktion der Fernbedienung beeinträchtigt werden.

Auswahl des einzustellenden Hörsystems

Oben auf der Fernbedienung befindet sich der Schalter Links- Beide-Rechts. Mit diesem Schalter können Sie die Hörsysteme auswählen, die Sie einstellen möchten.

- Schieben Sie den Schalter nach links, Ⓛ wenn Sie nur das linke Hörsystem einstellen möchten. Ⓛ Nun blinkt die linke (blaue) Leuchtanzeige und zeigt an, dass das linke Hörsystem eingestellt werden kann.
- Schieben Sie den Schalter nach rechts, wenn Sie nur das rechte Hörsystem einstellen möchten. 🅡 Nun blinkt die rechte (rote) Leuchtanzeige und zeigt an, dass das rechte Hörsystem eingestellt werden kann.

- Schieben Sie den Schalter in die Mitte, wenn Sie beide Hörsysteme einstellen möchten. Es blinken nun beide Leuchtanzeigen und zeigen an, dass beide Hörsysteme gleichzeitig eingestellt werden können.

Einstellen der Hörsysteme mit der Smart Control

Die Smart Control aktiviert die Hintergrundbeleuchtung des Tastenfelds beim Einschalten der Fernbedienung und jedes Mal, wenn eine Taste betätigt wird. So können Sie die Tasten der Fernbedienung auch in schlecht beleuchteter Umgebung sehen.

Einstellrädchen für Komfort/die Deutlichkeit der Sprache

(nur für die Produkte Passport™, Latitude™ 16, Yuu™ und Next™ 16 verfügbar)



Mit dem Einstellrädchen können Sie die Deutlichkeit der Sprache und Hintergrundgeräusche in Ihren Hörsystemen steuern. Diese Funktion ermöglicht eine zusätzliche Feineinstellung, die die traditionelle Lautstärkeregelung weit übertrifft.

- Drehen Sie das Rädchen langsam nach oben, um die Deutlichkeit der Sprache zu verbessern.

- Drehen Sie das Rädchen langsam nach unten, um den Hörkomfort bei lauten Störgeräuschen zu verbessern.

Während Sie mit dem Rädchen eine Einstellung vornehmen, gibt Ihr Hörsystem möglicherweise einen Signalton ab. Informationen über die Steuerungsfunktion finden Sie in der Bedienungsanleitung des Hörsystems.

Lautstärketasten




- Drücken Sie auf die „+“-Taste Ihrer Smart Control, um die Lautstärke im Hörsystem zu erhöhen.
- Drücken Sie auf die „– „-Taste Ihrer Smart Control, um die Lautstärke im Hörsystem zu verringern.

Während die Lautstärke verändert wird, gibt Ihr Hörsystem möglicherweise Signaltöne ab. Informationen über die Signaltöne des Lautstärkereglers finden Sie in der Bedienungsanleitung des Hörsystems.

Telefon-Taste

Betätigen Sie die **Telefon**-Taste, um auf das Telefonprogramm umzuschalten. Die Telefontaste kann auch für den direkten Zugriff auf ein anderes spezifisches Hörprogramm, das Ihr

Hörgeräteakustiker für Sie ausgewählt hat, eingerichtet sein. Fragen Sie Ihren Hörgeräteakustiker, wie Ihre Telefontaste konfiguriert wurde.

Betätigen Sie die **Home**-Taste, um das Telefonprogramm zu beenden.

Programmwechseltaste



Betätigen Sie die Taste Programmwechsel, um das augenblicklich eingestellte Hörprogramm Ihres Hörsystems zu ändern. Das Hörsystem wird dann auf das nächste Hörprogramm umschalten. In der Bedienungsanleitung für Ihr Hörsystem sind die verfügbaren Programme und die zugehörigen Programmwahltöne beschrieben.

LearnNow™-Taste

(Nur für Passport™ und Yuu™ erhältlich)



Wenn Sie auf die learnNow-Taste drücken, sendet Smart Control den Befehl an Ihre Hörsysteme, die vorprogrammierte Lautstärkeeinstellung und Comfort-Clarity-Balance zu. Ihr Hörsystem speichert die neuen von Ihnen bevorzugten Werte. Die Lautstärkeeinstellung und die Comfort-Clarity-Balance werden individuell angepasst, und das Bedürfnis, diese Einstellungen in ähnlichen Hörumgebungen wieder zu ändern, wird verringert.

Hinweis: Die learnNow-Taste funktioniert nur im Automatikprogramm des Hörsystems. Nachdem Sie die Lautstärkeeinstellung und Comfort-Clarity-Balance auf Ihre bevorzugten Werte eingestellt haben, Kann diese Taste gedrückt werden. Sobald Sie die learnNow-Taste gedrückt haben und der Befehl erfolgreich empfangen wurde, gibt Ihr Hörsystem einen Signalton. In der Bedienungsanleitung des Hörsystems finden Sie ausführliche Informationen über das Automatikprogramm.

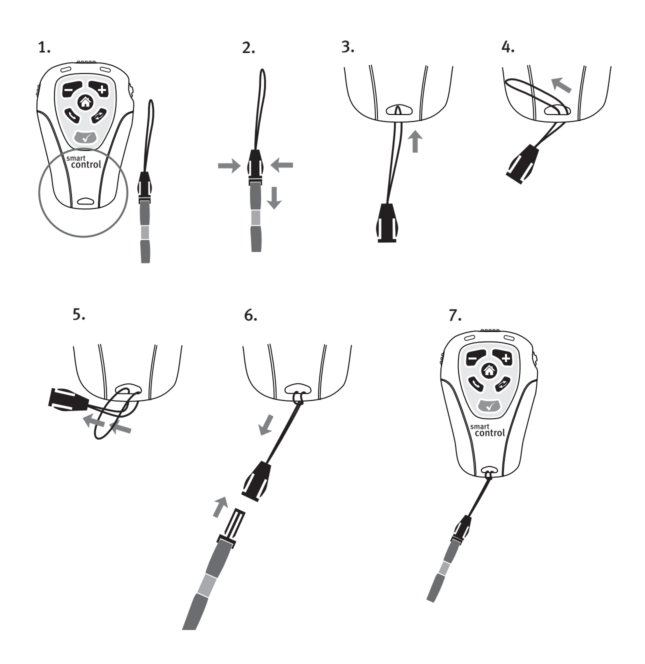
Beachten Sie: Die learnNow-Taste auf Ihrer Smart Control ist möglicherweise durch Ihren Hörgeräteakustiker deaktiviert und ist deshalb inaktiv. Fragen Sie Ihren Akustiker, ob die learnNow-Taste aktiviert ist.

Home-Taste

Die **Home**-Taste setzt Ihr Hörsystem auf das Startprogramm zurück, d. h. auf das gleiche Programm, das beim Einschalten des Hörsystems aktiv ist. Diese Taste ist hilfreich, wenn Sie Ihre Hörsysteme, unabhängig von der Position des Schalters Links-Beide- Rechts, auf das Startprogramm sowie die gleiche Lautstärkeeinstellung und Comfort-Clarity-Balance zurücksetzen möchten, die beim Einschalten der Hörsysteme aktiv war. In der Bedienungsanleitung des Hörsystems können Sie nachschauen, welches Programm das Startprogramm ist.

Zubehör

Sie können die Smart Control mit einem Band verwenden und sie um den Hals hängen oder am Handgelenk tragen. Befestigen Sie das Band wie nachfolgend illustriert am Gerät.



Pflege Ihrer Smart Control

- Öffnen Sie das Batteriefach und entfernen Sie die Batterie, wenn Sie die Fernbedienung über einen längeren Zeitraum nicht verwenden.
- Verwenden Sie die Smart Control nicht beim Baden oder Duschen, und tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser.
- Wenn die Fernbedienung nass wird, trocknen Sie sie nicht im Ofen oder in der Mikrowelle. Nehmen Sie keine Einstellungen vor. Öffnen Sie das Batteriefach und lassen Sie die Fernbedienung 24 Stunden lang trocknen.
- Setzen Sie die Fernbedienung keiner starken Hitze aus (z. B. Haarfön, Handschuhfach oder Armaturenbrett im Fahrzeug).
- Lassen Sie die Fernbedienung nicht fallen, und schlagen Sie das Gerät nicht auf harte Oberflächen.

Reinigen Ihrer Smart Control

Verwenden Sie zur Reinigung der Fernbedienung keine Lösungsmittel. Verwenden Sie ein feuchtes Tuch zum Reinigen der Außenseite.

Warnhinweise

⚠ Verwenden Sie die Fernbedienung stets so, wie von Ihrem Hörgeräteakustiker empfohlen.

⚠ Die Smart Control verwendet ein schwaches, elektromagnetisches, digital codiertes Signal für die Kommunikation mit den Hörsystemen. Eine Beeinträchtigung von Medizinprodukten, wie Herzschrittmachern, ist möglich, wenngleich unwahrscheinlich. Wenn Sie die Fernbedienung normal verwenden und 10 cm oder mehr vom Körper entfernt bequem in der Hand halten, sollte keine Beeinträchtigung stattfinden. Trägern von Herzschrittmachern wird empfohlen, die Fernbedienung nicht in der Brusttasche aufzubewahren.

⚠ Verwenden Sie die Smart Control nicht in einem Umfeld, wo Explosionsgefahr besteht.

⚠ Verwenden Sie die Smart Control nicht in einem Umfeld, wo elektronische Geräte verboten sind, wie zum Beispiel in Flugzeugen.

⚠ Bewahren Sie die Smart Control während eines MRT-Scans oder sonstigen magnetfeldbasierten Verfahren an einem sicheren Ort auf.

⚠ Falls Änderungen oder Modifizierungen an der Smart Control vorgenommen werden, die von Unitron nicht ausdrücklich genehmigt wurden, kann dem Benutzer die Betriebsberechtigung für dieses Gerät entzogen werden.

Warnhinweise zu Batterien

⚠ Bewahren Sie die Fernbedienung und Batterien so auf, dass sie Kindern und Haustieren nicht zugänglich sind.

⚠ Nehmen Sie die Fernbedienung und Batterien nicht in den Mund.

Vorsichtsmaßnahmen

⚠ Treten Sie mit Ihrem Hörgeräteakustiker in Kontakt, falls die Smart Control nach ordnungsgemäßem Einlegen einer neuen Batterie nicht funktionieren sollte. Bringen Sie sowohl die Smart Control, als auch Ihre Hörsysteme mit, wenn Sie Fragen haben.

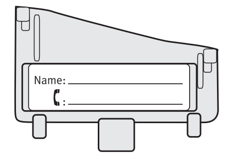
⚠ Ihrer Smart Control und Ihren Hörsystemen wurde ein eindeutiger Kommunikationscode zugewiesen. Aufgrund dieses Codes kann Ihre Smart Control die Hörsysteme anderer Personen nicht beeinträchtigen.

⚠ Ihre Smart Control verwendet modernste Komponenten, die einen äußerst verlässlichen und praktisch störungsfreien Betrieb gewähren. Wenn Sie die Smart Control jedoch in der Nähe eines Computers, eines Kommunikationssystems wie einem digitalen Mobiltelefon oder anderen starken elektromagnetischen Feldern verwenden, müssen Sie unter Umständen einen Mindestabstand von 60 cm einhalten, um ein einwandfreies Funktionieren zu gewährleisten. Sollten Ihre Hörsysteme aufgrund eines ungewöhnlichen Störfeldes nicht auf die Smart Control reagieren, entfernen Sie sich aus dem Störfeld.

Kennzeichnung

Die Seriennummer und das Herstellungsjahr des Geräts befinden sich auf der Innenseite des Batteriefachs.

Tragen Sie bitte Ihre Kontaktinformation auf dem dafür vorgesehenen Schild auf der Innenseite des Batteriefachs der Smart Control ein.



Fehlerbehebung

Ziehen Sie bei Problemen mit Ihrer Smart Control die nachfolgende Tabelle zu Rate. Bei Schwierigkeiten mit Ihrem Hörsystem schlagen Sie bitte im Benutzerhandbuch des Hörsystems nach.

URSACHE	MÖGLICHE ABHILFE
symptom: Die Leuchtanzeigen blinken nicht	
• Nicht eingeschaltet • Batterie schwach/leer • Batteriekontakt unzureichend • Batterie falsch herum eingelegt	• Einschalten • Batterie ersetzen • Wenden Sie sich an Ihren Hörgeräteakustiker • Legen Sie die Batterie so ein, dass der Minuspol (-) nach unten zeigt
symptom: Die Leuchtanzeigen blinken schnell	
• Batterie schwach	• Batterie ersetzen
symptom: Die Hörsysteme reagieren nicht auf die Signale von Smart Control	
• Sie halten die Fernbedienung zu weit weg	• Bringen Sie die Fernbedienung näher an sich heran

Im Fall von Problemen, die in dieser Liste nicht enthalten sind, wenden Sie sich an Ihren Hörgeräteakustiker. Wenn Sie über keinen Hörgeräteakustiker verfügen, wenden Sie sich an eine Unitron Vertretung in Ihrer Nähe. Die Anschrift finden Sie in der Liste auf der Rückseite dieser Anleitung.

Declaration of Conformity

Hereby, Unitron Hearing declares that Smart Control is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 93/42/EEC. To obtain a copy of the Declaration of Conformity, please contact your local representative from the list of Unitron Hearing Distributors.

This device complies with part 15 of the FCC rules and with RSS 210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device does not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

<table>
<tr><th colspan="3">Guidance and manufacturer’s declaration - electromagnetic emissions</th></tr>
<tr><td colspan="3">The Model Smart Control is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Model Smart Control should assure that it is used in such an environment.</td></tr>
<tr><td>Emission test</td><td>Compliance</td><td>Electromagnetic environment - guidance</td></tr>
<tr><td>RF emissions
CISPR 11</td><td>Group 2</td><td>The Model Smart Control must emit electromagnetic energy in order to perform its intended function. Nearby electronic equipment may be affected.</td></tr>
<tr><td>RF emissions
CISPR 11</td><td>Class B</td><td rowspan="3">The Model Smart Control is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.</td></tr>
<tr><td>Harmonic emissions
IEC 61000-3-2</td><td>Not applicable</td></tr>
<tr><td>Voltage fluctuations/ flicker emissions
IEC 61000-3-3</td><td>Not applicable</td></tr>
</table>

Table 201

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity

The Model Smart Control is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Model Smart Control should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV contact ±8 kV air	±6 kV contact ±8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	±2 kV for power supply lines ±1 kV for input/output lines	Not applicable	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	±1 kV line(s) to line(s) ±2 kV line(s) to earth	Not applicable	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<5% U_T (>95% dip in U_T) for 0,5 cycle 40% U_T (60% dip in U_T) for 5 cycles 70% U_T (30% dip in U_T) for 25 cycle <5% U_T (>95% dip in U_T) for 5 sec	Not applicable	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the Model Smart Control requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the Model Smart Control be powered from an uninterruptible power supply or a battery.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.

NOTE: U_T is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.

Table 202

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity			
The Model Smart Control is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Model Smart Control should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
			Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of Smart Control, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. **Recommended separation distance**
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz	Not applicable	$d = 1{,}2\sqrt{P}$
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz to 2,5 GHz	3 V/m	$d = 1{,}2\sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d = 2{,}3\sqrt{P}$ 800 MHz to 2,5 GHz
			where *P* is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and *d* is the recommended separation distance in meters (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey,[a] should be less than the compliance level in each frequency range[b]. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: ((•))
NOTE 1: At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies. NOTE 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.			
[a]Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the Model Smart Control is used exceeds the applicable RF compliance level above, the Model Smart Control should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the Model Smart Control. [b]Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.			

Table 204

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the Model Smart Control			
The Model Smart Control is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF Disturbances are controlled. The customer or the user of the Model Smart Control can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the Model Smart Control as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.			
Rated maximum output power of transmitter W	**Separation Distance according to frequency of transmitter** m		
	150 kHz to 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz to 2,5 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23
For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance *d* in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where *P* is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer. NOTE 1: At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies. NOTE 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.			

Table 206

Unitron Niederlassungen

Corporate Office/International
20 Beasley Drive, P.O. Box 9017, Kitchener, ON N2G 4X1 Canada

Australia
Level 2, Norwest Quay, 21 Solent Circuit, Baulkham Hills, NSW, NSW 2153

Belgium
Baron de Vironlaan, 60
b-1700 Dilbeek

Canada
20 Beasley Drive, P.O. Box 9017, Kitchener, ON N2G 4X1

China
No. 78, Qi Ming Road,
Export Processing Zone District B,
Suzhou Industrial Park, P.R. 215021

Denmark
Nitivej 10, DK-2000 Frederiksberg

European Representative
Daimlerstrasse 22, 70736
Fellbach-Oeffingen, Germany

France
5, rue Maryse Bastié - BP 15 69671
Bron Cedex, France

Netherlands
Ir. D.S. Tuijnmanweg 10,
4131 PN VIANEN

New Zealand
10/215 Rosedale Rd., M277 Private Bag, 300987, Albany, Auckland

Norway
Brugata 14 0186
Oslo, Norway

South Africa
First Floor – Selborne House, Fourways Golf Park, Roos Street, Fourways, Johannesburg

Spain
Avenida de la Industria nº13/15,
Polígono de Canastell,
03690 Sant Vicent del Raspeig.
Alicante, España

Sweden
Förmansvägen 2, 4 tr
SE-11743, Stockholm, Sweden

United Kingdom
St. George House, Cygnet Court, Centre Park, Warrington, Cheshire
WA1 1PD

U.S.A.
Suite A, 2300 Berkshire Lane North, Plymouth, MN 55441

Hersteller

Unitron Hearing Ltd.
20 Beasley Drive, P.O. Box 9017, Kitchener, ON N2G 4X1 Canada





